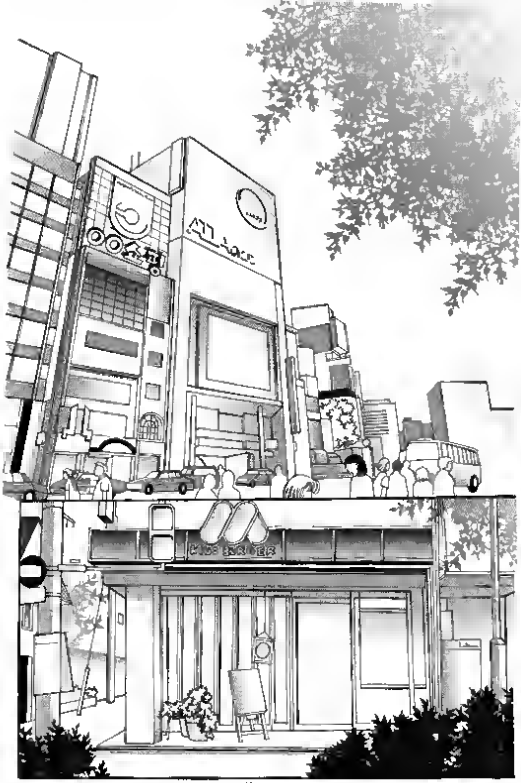
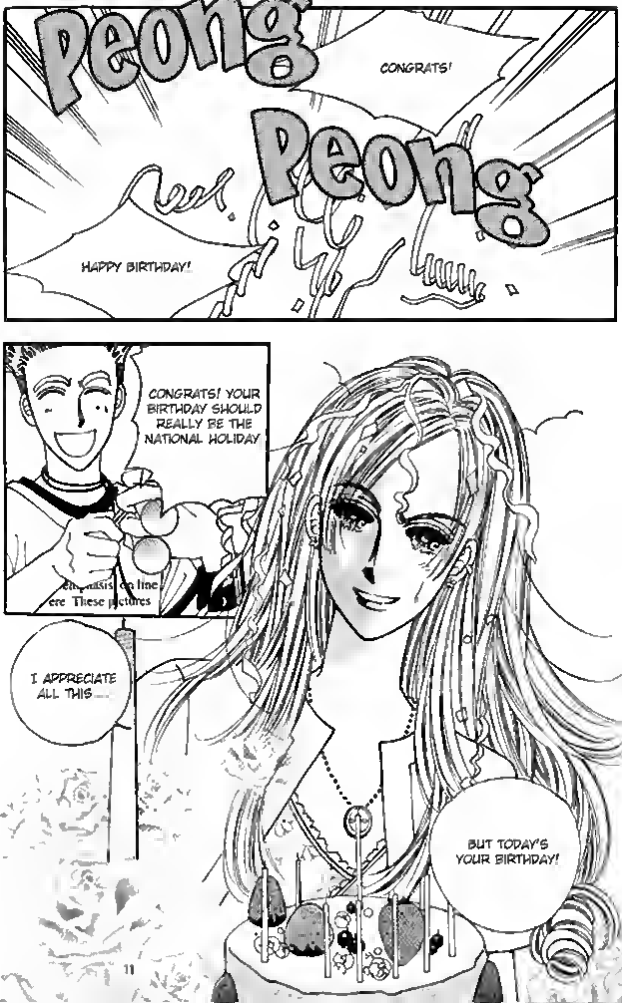



Peong
Peong
CONGRATS!
HAPPY BIRTHDAY!
CONGRATS! YOUR BIRTHDAY SHOULD REALLY BE THE NATIONAL HOLIDAY
I APPRECIATE ALL THIS...
BUT TODAY'S YOUR BIRTHDAY!

UMM, UMM, AND...
THIS... THIS IS MY PRESENT TO YOU!
TODAY'S YOUR BIRTHDAY DAMN IT-!
GO AWAY WITH THIS, YOU IDIOT!

THAT IDIOT IS A REAL HINDRANCE FOR ME IN CARRYING OUT MY PLAN.
NOT ONLY THAT, MOON JISUNG! THIS PARTY WAS PLANNED BY THAT JERK...
TOTALLY NOT LIKE HIM PLAYING "FRIENDSHIP"!
HE'D NEVER PLAY WITH NON-INTELLECTUALS, BUT HE'S HANGING OUT WITH AN IDIOT LIKE THAT?
WANT SOME CAKE?
THANKS! LOOKS YUMMY

IT'S HIGH CALORIE IS THAT OK? YOU USUALLY TAKE GREAT CARE OF YOUR BODY.
NO WORRIES I CAN EAT WHATEVER I WANT I STILL DON'T GAIN ANY WEIGHT!
JUST GET THE HELL OUT. I KNOW WHO YOU ARE TARGETING, STOP LETTING OUT YOUR PERFUME AND TEMPTING HIM OUT OF MY EYES!
OH? IT'S REAL CREAM!
OF COURSE, YOUR TEMPTRESS SKILL IS TOP OF THE CLASS!

NO WONDER YOU ARE A DAUGHTER OF A MISTRESS!

SO TASTY!
I'LL DEFINITELY RETURN THE FAVOR BY BUYING YOU YUMMIER ONE!
THANKS, BUT NO THANKS WHATEVER YOU BUY ME WON'T TASTE GOOD!
MOON JISUNG! WHY ARE YOU WHISPERING TO HER? DID YOU FALL IN LOVE WITH THE QUEEN?
STOP KIDDING. MY STANDARD IS VERY HIGH.

THAT'S WHY YOU ARE TRYING TO MAKE A PASS AT THE QUEEN!
SORRY, BUT I KNOW EXACTLY HOW TO TELL WHAT'S REAL AND WHAT'S FAKE
THE QUEEN IS LATE. NO TOILET PAPER IN THE LADIES ROOM?
PLEASE STOP PAYING ATTENTION TO HER
ARE YOU MR. MOON JISUNG?

THERE IS A PHONE CALL FOR YOU, PLEASE FOLLOW ME
I'M NOT SURE, BUT IT SEEMS AN URGENT CALL FROM YOUR HOUSE
WHO IS IT?
HELLO THIS IS JISUNG.
ttoo
ttoo
tto

IS THIS THE CULPRIT?
YES! HE WAS WITNESSED TOUCHING ANOTHER GUEST'S WALLET. THERE ARE A LOT OF GUESTS HERE, PLEASE HANDLE THIS QUIETLY
WHO BRIBED YOU TO DO THIS TO ME?!
SHUT UP!
THIS BASTARD MUST HAVE A LONG RAP SHEET.
LET ME GO! YOU ARE MAKING A MISTAKE. DO YOU KNOW WHO I

WE KNOW! WE KNOW! YOUR FATHER IS THE ATTORNEY GENERAL!
SO UNFORTUNATE EVEN A MINISTER'S SON AND HIS COUSINS AND OTHER RELATIVES ARE ALL ROTTING IN JAIL?
THAT'S MY UNCLE I AM...
YOUR UNCLE?
WHY DON'T YOU JUST SAY THE MINISTER OF JUSTICE DEPARTMENT IS YOUR MOTHER?
Pu-hah-hah
THAT'S MY COUSIN, I AM...
Snap
SHUT UP! THIS BASTARD... HIS LIES ARE SO OUTLANDISH
LET'S TAKE HIM QUICKLY

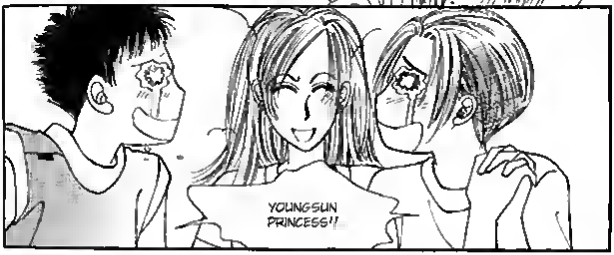
LET GO! I'M TELLING YOU THE TRUTH!
Snicker
EH? WHERE IS JISUNG?
HE SAID HE HAD TO LEAVE RIGHT AWAY FOR A FAMILY EMERGENCY?

EVEN BETTER. IF HE WERE HERE, HE'D HAVE JUST TRIED TO WOO YOU!

BUT DIDN'T WE GET TOGETHER TODAY BECAUSE HE WAS GOING TO PAY FOR IT ALL?
WHAT? LET'S GO CATCH HIM QUICKLY!
stand up quickly
DID HE CHEAT ON US AND RUN AWAY?
NO NEED. I HAVE ALL MY ALLOWANCE WITH ME. I'LL TREAT YOU TODAY!

YOUNGSUN PRINCESS!!
SO UGLY
I'M ASHAMED TO HAVE YOU AS A FRIEND

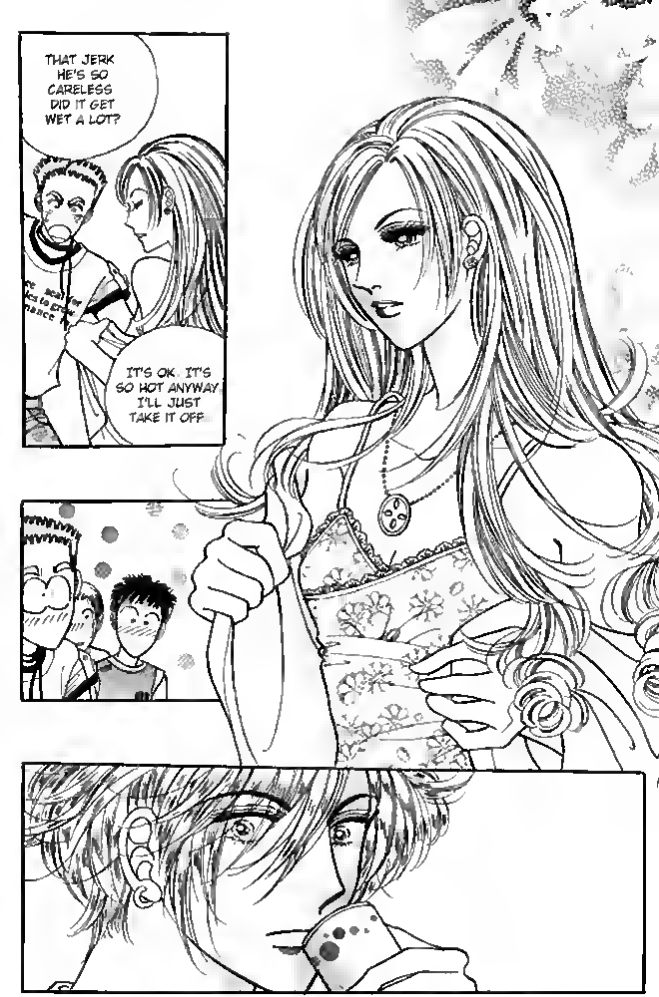
IF YOU WANT TO GO TO KARAOKE OR SOMETHING AFTER THIS, JUST SAY IT! I'LL TREAT YOU FULLY TODAY!


YOUNGSUN PRINCESS!!

—!!
BUT... WAS SHE THIS TYPE OF CHARACTER? I THOUGHT SHE WAS A REAL NASTY BUT SHE DOESN'T SEEM TOO BAD!

shrug
lyric of some flower song
OK karaoke

A pink flower is blooming
COVER YOUR EARS!
THIS JERK HE CAN'T EVEN SING HIGH NOTES, BUT HE JUST SCREAMS
AH-
tat
.....


THAT JERK HE'S SO CARELESS DID IT GET WET A LOT?
IT'S OK. IT'S SO HOT ANYWAY. I'LL JUST TAKE IT OFF.

W... WOW LOOK AT HER LEGS! SHE'S LIKE A SUPER MODEL
UWAH? A FACE AS SMALL AS A CD AND LOOK AT THE BODY!
swallow
swallow
WHY? IF IT BOTHERS YOU, I'LL JUST WEAR IT
NO WAY! WE ARE JUST APPRECIATIVE...
This trial... Whether I can be Visited by the Fairy of Fairy Intention

stare
SURE! STARE ALL YOU WANT! AFTER DATING STICK-SKINNY HANAH, YOUR EYES MUST BE FEASTING ON MY PERFECT VOLUMINOUS BODY!
Pu-hut
IS THAT SILICON?
WHAT DO YOU MEAN SILICON?! THEY ARE PERFECT CREATION OF NATURE! THEY ARE NOT A PRODUCT OF SURGERY!

YOU ARE SUSPICIOUS JUST BECAUSE YOU ARE DATING A NO-VOLUME GIRLFRIEND
BUT WITH THE KOREAN GENES... I HEARD THAT THE PROBABILITY OF HAVING A SLIM BODY WITH THAT KIND OF VOLUME IS ONE OUT OF TENS OF THOUSANDS...
F***- WHAT'S WRONG WITH HANAH'S BODY? SHE IS QUITE VOLUMINOUS...
YES VOLUMINOUS! HER CHEEKS ARE VOLUMINOUS!
I DIDN'T EVEN SEE HER CHEST?
HER CHEST IS RATHER FLAT..
WAS THERE ANYTHING THERE?
F...F***
snickering

LOOK?! IT MAKES NO SENSE TO COMPARE SUCH A STICK TO YOUNGSUN PRINCESS'S SUPER MODEL BODY?!
Kwaaang
YOU KNOW? MY HAND TENDS TO SLIP RIGHT?
EVEN AFTER SO MANY TIMES...
HE STILL ASKS FOR A BEATING
N... NO! THEY ARE AVERAGE!
WERE HANAH' BREASTS THAT SMALL?

THAT'S ALL RIGHT! IT'D BE BETTER FOR LARGER BREASTS BECAUSE THEY'D HAVE MORE MOTHER'S MILK
YOU KNOW? SUH YOOMIN! YOU ARE A TEEN! TEEN!
clench
BUT THERE IS ALWAYS A FORMULA!
IS IT NORMAL FOR A TEENAGER TO WORRY ABOUT RAISING A BABY AT YOUR AGE!!

YOU OK? YOU LOOK PALE
WHY DOESN'T IT WORK
WHY DOESN'T MY SEXY PLOT WORK
mumble mumble

HANAH YOUNGSUN SEEMS OUT OF IT TODAY
WHAT SHOULD I DO WHAT SHOULD I DO TO DUMP HIM
mumble
mumble
YOU ALSO ARE OUT OF IT!
IF YOOMIN BECOMES AWARE OF THIS, HE WILL
groan-
YOUNGSUN, HELP ME YOUR CUNNING BRAIN SHOULD STILL BE MOST USEFUL
tasser
stagger
HOW DO I LOSE A PSYCHOPATHIC STALKER?
WHAT KIND OF PSYCHOPATH?

AS IF HE WANTS TO BANKRUPT ME. HE MAKES ME PAY FOR EVERYTHING!
NOT ONLY THAT. AS IF HE HAS LOW-INTELLIGENCE COMPLEX, HIS PERSONALITY COMPLETELY CHANGES FROM MEEK AND GENTLE TO VIOLENT IF SOMEONE HITS HIM ON THE HEAD.
DUMP HIM! THAT'S NOT A STALKER, THAT'S A WORM!
B... BUT THERE ARE GOOD THINGS HE'S TALL, QUITE HANDSOME AND ATTRACTIVE.....
NOT ONLY THAT, BECAUSE HE LOVES PUPPIES, HE CAN BE GENTLE AND LOVING!
THEN DATE HIM. WHY NOT TWO-TIMING?
BUT NO! I PREFER A COMMITTED RELATIONSHIP TO JUST ONE PERSON!

PLEASE THINK OF A WAY TO DUMP HIM GENTLY!
GENTLY? DID YOU SAY HE LOVES PUPPIES?
FIRST OF ALL, GO TO A RESTAURANT AND HAVE DINNER WITH HIM.
DINNER?
ENJOY A MEAL WITH LOTS OF MEAT AND MEAT BROTH, THEN SAY JUST THIS
AW! YOUR FACIAL EXPRESSION IS IMPORTANT HERE!
brightly..
ISN'T IT TASTY? I LOVE DOG-MEAT BEST!

IT'S IMPORTANT AT THIS POINT TO SHOUT LOUDLY, "PLEASE, ONE MORE PLATE OF DOG SKIN!"
shake
shake
ARE YOU SAYING...
I SHOULD EAT DOG-MEAT? I CAN'T EVEN EAT CHICKEN BECAUSE IT GROSSES ME OUT?
IF NOT, DATE THEM BOTH!
I WAS A FOOL TO CONSULT YOU! I MIGHT AS WELL PRAY TO GOD...
YOU ARE AN ATHEIST AND YET YOU SEEK GOD IN EMERGENCIES?
EVEN I WOULDN'T GRANT YOUR REQUESTS!

THEN ... HOW ABOUT BUDHA?
HOW... ABOUT... ALLAH...
DON'T YOU KNOW BUDHA IS SO BUSY DURING EXAM PERIOD? WITH SO MANY MOTHERS PRAYING AND BOWING 3000 TIMES FOR THEIR CHILDREN, WHY WOULD BUDHA LISTEN YOU SOMEONE LIKE YOU?
DON'T YOU KNOW ALLA IS THE BUSIEST GOD BECAUSE OF THE TURMOIL IN MIDDLE EAST?
INSTEAD OF TRUSTING IN FOREIGN GODS, WHY DON'T YOU SEEK OUR TRADITIONAL TOTEM?
TOTEM?!

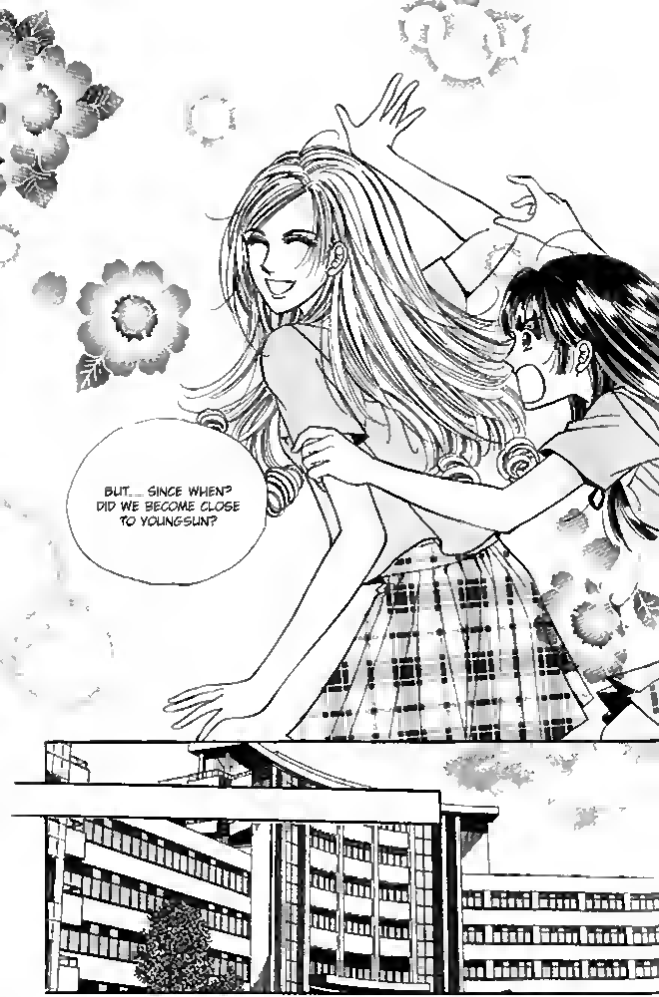
OUR OWN TRADITIONAL GODS HAVE BEEN IGNORED BECAUSE OF ALL THESE FOREIGN GODS. MAYBE THEY WILL LISTEN TO YOUR PRAYERS!
SO- I SHOULD REALLY APPEAL TO THEIR WOUNDED PRIDE?
RIGHT! I WILL BELIEVE IN TOTEMS FROM TODAY!
SHE'S SO NAIVE...
NOW WHAT SHOULD I DO? SHOULD I GO TO THE HOUSE OF TOTEMS?
NO- NO!
OUR ANCESTORS ALWAYS PAID HIGH RESPECT TO THOSE WHO WERE STRONGER THAN THEM, NATURE AND ANIMALS.

THAT IS- THEY BELIEVED THAT IF THEY WORSHIPPED STRONG ANIMALS AND SACRIFICED OR ATE THE ANIMALS, THE SPIRIT AND STRENGTH OF THOSE ANIMALS WOULD BECOME THEIRS!
EAT? BECOME THEIRS?
WHAT A GREAT RELIGION! INSTEAD OF RELYING ON A GOD, HAVE THE GOD BECOME YOU IN YOUR BODY!
CONQUER THE GODS!
SO, I'LL GO AND GET A DOG! HAVE IT AS A STEW! THEN YOU CAN ALSO BECOME A GOD!

.....
.....
YOU EVIL WITCH-!
Pu-hah-hah
IF YOU DON'T LIKE A DOG, SHALL I GET A BEAR?
HANAH SPENDS SO MUCH TIME WITH YOUNGSUN EVEN THOUGH SHE GETS TEASED EVERYDAY
THERE THEY GO AGAIN
I... AM SOMETIMES SCARED OF YOUNG-SUN
SOMETIMES WHEN YOUNGSUN IS ALONE, SHE MAKES THIS VERY SCARY FACE
SCARED? WHY?
THESE DAYS I EVEN THINK THAT

— PERHAPS YOUNGSUN AS WE KNOW IS A FAKE —
AH~! WHEN WE STARTED SCHOOL, MANY GIRLS DIDN'T LIKE YOUNGSUN FROM THE VERY BE-GINNING!
THAT'S OF COURSE SINCE SHE IS SUCH A BEALITY
IT WAS MOSTLY OUT OF JEALOUSY, BUT REALLY YOUNGSUN WAS RATHER NASTY THEN!
SHE NEVER LOOKED AT PEOPLE, IGNORED WHEN OTHERS TALKED TO HER —
AT THAT TIME YOUNGSUN WAS A DDA!*
NOT JUST BY SOME PEOPLE, BUT BY EVERYONE!

*DDA — A LONER AND HATED BY PEOPLE — JIME IN JAPANESE


BUT... SINCE WHEN? DID WE BECOME CLOSE TO YOUNG-SUN?

WHO IS HE WAITING FOR?
KYAAAAA~ IT'S A BOY! BOY!
LOOK, HE'S SO TALL!
IS HE A MODEL? HE LOOKS SO GOOD.
chatter
chatter
OK

Cutie Boy

By Hwang Mi Ri

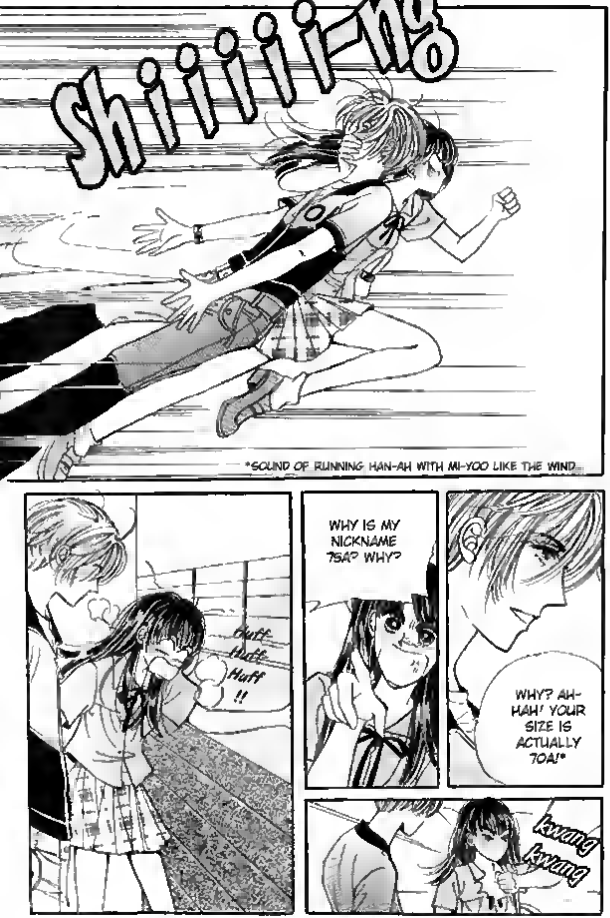
Volume 6 Chapter 1

Scanner: Orangeshinhwa
Translator: Gumble
Proofreader: Perla
Editor: Emberblitz
QC-er: Sylvie

Brought you by
http://www.esthetique-realm.net

I... I... HAVE TO GO FIRST! BYE!
WHY? WEREN'T WE PLANNING TO GO TO THE LIBRARY TOGETHER?
Da Da Da
WHAT SHOULD I DO!
HAN-AH?! IT'S ME! STOP! CAN'T YOU HEAR ME?
YOU THERE- SIZE 75A*... LEE HAN...

*(32A)


Shiiiii-ng
*SOUND OF RUNNING HAN-AH WITH MI-YOO LIKE THE WIND...
Huff Huff Huff !!
WHY IS MY NICKNAME 75A? WHY?
WHY? AH-HAH! YOUR SIZE IS ACTUALLY 70A!*
kwang kwang

*30A

NO! IF I TALK WITH THIS PSYCHO EVEN MORE I'LL BECOME ONE TOO! RIGHT! THOUGH HE APPEARS VIOLENT, HE ALSO LOOKS GENTLE. MAYBE IT'LL JUST BE A COUPLE OF LIGHT HITS ON MY HEAD AND IT'LL BE OVER!
LET ME BE HONEST! ACTUALLY, THERE IS SOMEONE I
EVEN IF I GET STEPPED ALL OVER, THIS MATTER HAS TO BE TAKEN CARE OF TODAY!
YOU TWO LOOK PRETTY GOOD TOGETHER. YOU'RE BOTH SLIM AND TALL.
Goose bumps
AREN'T WE?
YOU'RE SO HAPPY?

YAH, LET'S GO...
I... I... HAVE AN EXAM TOMORROW, SO I'M GOING TO THE LIBRARY ...
YAH, I'LL LET YOU GO AFTER LUNCH.
YOU STILL HAVE TO EAT ANYWAY.
B... BUT... I... I...
TRM...!
DON'T HAVE ANY MONEY (CRIES) YOU BUMS!

THE KIMBAB IS PRETTY TASTY HERE
Grinds Teeth
THIS IS MY FIRST TIME EATING JJOL-MYUN REALLY SPICY
AH... I HAVE TO GO TO THE RESTROOM
THAT KANG CHEOL-HOON IS EVEN SCARIER THAN THAT PSYCHO...
IF CHEOL-HOON WASN'T HERE, I COULD TRY TO EXPLAIN...
SHE LOOKS CUTER EVERY TIME I SEE HER. SHE REACTS WITH HER WHOLE BODY
Snicker
Heh heh...
ISN'T SHE? REALLY CUTE?

ARE YOU... SERIOUS?
MAYBE... I COULD BE SERIOUS!
PAT PAT

UWAH - I'M FULL. IT'S BEEN A LONG TIME.
OKWA-SONG
I WAS SUPPOSED TO BUY A PRACTICE BOOK WITH THIS MONEY.
*IN KOREA TWO-TIMING IS REFERRED TO AS "TWO-LEGGED" MEANING, ONE LEG ON ONE SIDE, THE OTHER LEG ON ANOTHER SIDE.
CHEOL-YOON IS ASKING HAN-AH TO REMOVE HER LEG FROM THE OTHER SIDE (YOO-MIN)
YAH, YOU DID TAKE CARE OF THAT OTHER LEG, RIGHT?*
THAT GWANG-JIN BASTARD!
SINCE HE DUMPED YOU IN FRONT OF US, I'M SURE YOU GUYS ARE FINISHED BUT MAKE SURE OF IT!
IF YOU MAKE MI-YOO SUFFER BY CHEATING BEHIND HIS BACK, I'LL TAKE CARE OF YOU PERSONALLY!
THAT OTHER LEG?!

YES, YES, I UNDERSTAND!
BUT WHO IS MI-YOO?
HAN, MI-YOO! DON'T YOU KNOW YOUR BOYFRIEND'S NAME?
MY LIFE IS HANGING ON THE EDGE!
MI-YOO? IT DOESN'T SUIT HIM! THAT'S SUCH A SWEET NAME, PERFECT FOR A KITTEN, BUT NOT FOR THIS TALL GUY...!
YES! YES! NOW THAT I THINK ABOUT IT, IT MATCHES HIM VERY WELL!
FINE! YOU DO HAVE THE RIGHT TO MAKE FUN OF YOUR BOYFRIEND'S NAME! THAT'S FINE!
I HOPE WE GET ALONG! MY DEAR SISTER-IN-LAW! AS LONG AS YOU ARE MY SISTER-IN-LAW, I'LL FORGIVE ANYTHING!
pat pat

WHY... AM I...
Stagger
COME QUICKLY SISTER!
WHY SHOULD I BE CALLED SISTER-IN-LAW BY GANGSTER -WANNABES AT THIS AGE!
LET'S HAVE SOME DESSERT!
BUT... I HAVE EXAMS TOMORROW
TODAY WAS THE LAST DAY OF OUR EXAMS! SISTER!
I'LL LET YOU GO AFTER HAVING COFFEE, SO DON'T BE A SPOILSPORT AND COME!
THAT IS... THAT IS...

I REALLY HAVE NO MONEY! YOU BUMS!

I HAD TO SPEND MONEY MEANT FOR MY BUS FARE HOW AM I SUPPOSED TO GET HOME?
IT WAS FOR CHARGING MY BUS CARD!

I HAVE TO GO TO THE LIBRARY
I KNOW! I KNOW! YOU'RE REALLY PRETENDING TO BE A GOOD STUDENT BUT OF COURSE, MI-YOO'S GIRLFRIEND SHOULD BE A GOOD STUDENT

AS A MEMBER OF THE FIRST FIGHTER-GROUP, YOU EXPECT A GOOD STUDENT TO BE YOUR GIRLFRIEND? WHAT A DREAMER!
THESE BUMS ARE SO LUCKY AND CAREFREE, THEY'VE ALREADY GIVEN UP ON STUDYING

I SHOULD STUDY HARD, DAD PROMISED TO BUY ME A DIGITAL CAMERA IF I RANKED WITHIN ONE HUNDRED AMONGST THE GIRLS IN MY GRADE!
AAHHH! 100! THE NUMBER OF MY DREAMS!
HOW WERE THE EXAMS?
REALLY BAD! I PROBABLY DIDN'T MAKE IT INTO THE TOP TEN
TOP TEN? YOU ARE IN THE TOP TEN OF YOUR CLASS?
STANDS
OF MY CLASS? OF COURSE, I'M IN THE TOP TEN OF MY GRADE!

SO... SORRY!
I'LL DO BETTER NEXT TIME!
MY... BRAIN IS SO BAD
AND I CAN'T RANK WITHIN THE
TOP TEN IN THE NATION
LIKE MY BROTHER OR
SISTERS. BUT FOR YOU,
I'LL GET FIRST PLACE!
TOP TEN IN THE NATION? WHAT KIND OF CRAZY WORLD DO THESE PEOPLE LIVE IN?
WIDE OPEN
REALLY, YOU ARE SO STUPID HOW CAN YOU NEVER GET FIRST PLACE AMONG YOUR GRADE IN OUR SCHOOL?
I WAS BORN STUPID, WHAT CAN I DO!
WHAT CAN I DO! YOU ALWAYS COME FIRST, YOU JUST DON'T UNDERSTAND MY FEELINGS!

I HATE THE DAY WHEN WE RECEIVE OUR RESULTS THE MOST! MY DAD BEAT ME UP WITH A GOLF CLUB WHEN I WAS RANKED FOURTH!"
FIRST?! A FIGHTER AND PLAYER LIKE HIM IS THE BEST STUDENT IN HIS SCHOOL?!)
FOUR? FOURTH IN HIS SCHOOL
Hah Hah
14
MY HAN-AH IS FINALLY RANKED WITHIN THE TOP FIFTEEN IN HER CLASS!
GREAT! GREAT! SHE'S THE PRIDE OF OUR FAMILY!
WHAT DO YOU WANT TO EAT? HAN-AH, I'LL EVEN BUY LOBSTERS TODAY!
KAH! KAH!

*4 IN KOREA IS LIKE 13 IN THE US. THE CHINESE CHARACTER FOR NUMBER FOUR IS READ THE SAME AS THE CHARACTER FOR 'DEATH'

FOURTH IN SCHOOL... IS NOT TOO BAD...
THAT'S OK. YOU DON'T HAVE TO CONSOLE ME.
SURE, A GOOD STUDENT LIKE SISTER WOULD LOOK DOWN ON YOU.
B... BUT PLEASE DON'T DESPISE ME, PLEASE! HAN-AH!
OF COURSE NOT. I'M... NOT VERY GOOD AT STUDYING...
OF COURSE, YOU MORON HOW CAN A HUMAN DO WORSE THAN YOU?
STILL, YOU MUST BE BETTER THAN ME.
DEUUUUK

YOU KNOW, THERE ARE MANY PEOPLE WHO DO WORSE THAN ME, HOW DO THEY MANAGE?
DON'T THINK ABOUT THEM THEY DON'T DESERVE TO LIVE.
I— I'M LEAVING— I DON'T DESERVE TO LIVE— SO
WHY ALL OF A SUDDEN? IS SHE DISAPPOINTED WITH MY GRADES?
WHY THE HELL DID YOU BRING THAT UP?
BUY HER A PRESENT GIRLS LIKE THOSE THINGS!
HAN-AH?!

YES! A PRESENT!
HAN-AH! LET ME BUY YOU A PRESENT. WHAT DO YOU NEED? JUST SAY IT!
Annoyed
I'LL REALLY BUY IT OK?
DE
OK
HAH! ANYTHING, RIGHT?
Point
THEN, BUY ME THAT MATCHING SET. A LOUIS VUITTON BAG AND WALLET!

presents
HERE THEY ARE! IF YOU DON'T LIKE THE DESIGN, YOU CAN EXCHANGE IT!
.....
OK
CAI
IS THERE A STORE THAT SELLS FAKE BRANDS AROUND HERE?
A FAKE? WHY BUY A FAKE?
THEN... THIS IS REALLY... LOUIS VUITTON? THE BRAND WHICH IS LUXURIOUS AND REALLY EXPENSIVE?!
Shakes
Shakes

SOMEONE WHO BUYS THESE THINGS WOULD LET ME PAY FOR DINNER AND COFFEE?
B... BUT... MY DAD ONLY GIVES ME LARGE CHECKS AND THOSE PLACES DON'T TAKE THOSE!
THAT IS SUCH A PATHETIC EXCUSE! EITHER WAY, IT'S STILL MONEY...
Oh no!
AH! THEY WOULD TAKE A CHECK FOR TEN THOUSAND WON?
TEN... THOUSAND?
YOU... YOUR MONTHLY ALLOWANCE IS...

YEAH, ONLY TEN THOUSAND. DAD SAYS I SHOULDN'T WASTE TOO MUCH MONEY AND ONLY GIVES ME THIS MUCH.
YOU... WHAT KIND OF WORLD ARE YOU FROM?
OK

24시 편의점
YOO-MIN! YOUR GRADE...

YOU, KKO-BONG* WEREN'T YOU WHINING ABOUT HAVING EXAMS UNTIL TOMORROW?
* A SUBORDINATE OF A SERVANT IN SLANG TERM
YOU ARE... STUDYING... WHY... ARE YOU... STUDYING?
WE HAVE MIDTERMS NEXT WEEK
I HAVE TO AT LEAST GET AVERAGE GRADES TO KEEP GRANDMA OFF MY BACK
WASN'T THIS WHERE YOU WOULD SMOKE AND DRINK A SECRET HIDEOUT?

ARE... YOU ALSO RANKED... AMONG THE BEST IN YOUR SCHOOL?
AH! OF COURSE WHAT ARE YOU TRYING TO SAY?
KU-AAAAHNG
COULD IT BE... ONE OF YOU... IS THE TOP STUDENT?
NUMBER ONE IN SCHOOL?
(HEART DROPS)
JI-SUNG IS!
KU-AAAAHNG
AAAAH! RIGHT!! THAT BASTARD HE'S ALWAYS RANKED AMONG THE BEST...
(HEART DROPS FURTHER)

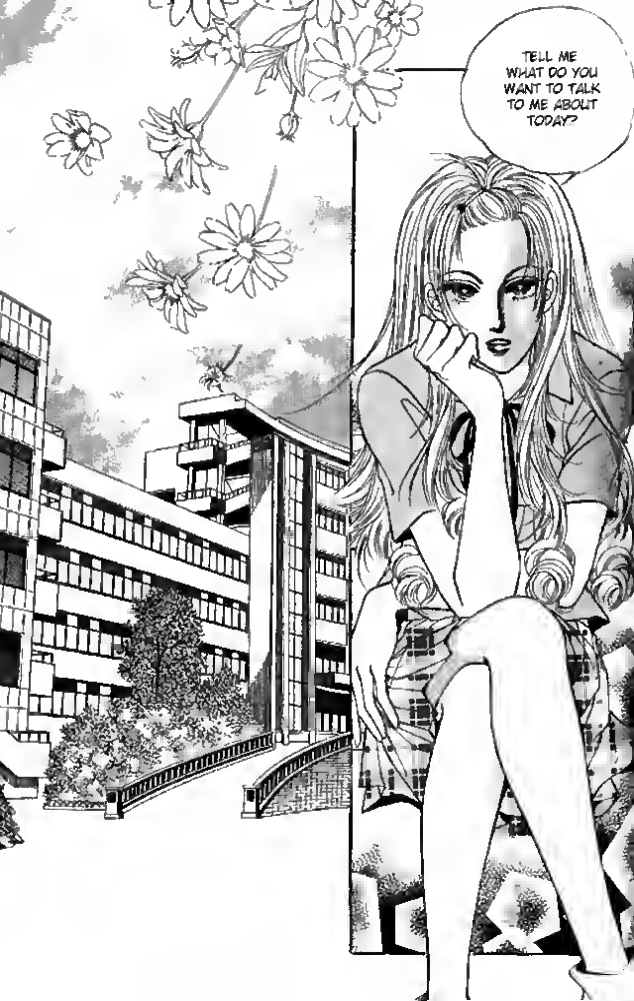
I... I DIDN'T KNOW REALLY DIDN'T KNOW...
THAT FIGHTERS THESE DAYS... ARE RECRUITED ACCORDING TO THEIR GRADES...
WHAT?
YAH! EXPLAIN YOURSELF BEFORE RUNNING AWAY!
SORRY! I DON'T DESERVE TO LIVE FOR LOOKING DOWN ON THE FIRST CLASS FIGHTERS LIKE YOU!
WAAA

HEY, CAPTAIN WHY DON'T YOU FIND ANOTHER GIRL!
HER FACE IS SO-SO. HER GRADES ARE SO-SO. AND SHE SEEMS TO BE RATHER DIM-WITTED AND MAYBE EVEN PSYCHOTIC.
SLAM
AGAIN... DID YOUR HAND SLIP AGAIN?
YOU'RE RIGHT AS ALWAYS
WHY DOES IT ALWAYS END UP HITTING ME? WHY ONLY ME?
HE'S AN M*
HE'S ENJOYING IT
HE'S PROVOKING YOO-MIN ON PURPOSE

*MASOCHIST

DON'T TRY TO ESCAPE NOW AND MEMORIZE THIS.
MEMORIZE!
F... F**K THIS JERK! WHY DOES HE PICK ON ME?
BUT WHY DOES SHE WANT TO KNOW MY RANK ALL OF A SUDDEN?
SHE'S JUST CURIOUS, THAT'S ALL.
I'M RANKED PRETTY HIGH. MY DAD IS SATISFIED WITH IT!
SMILE

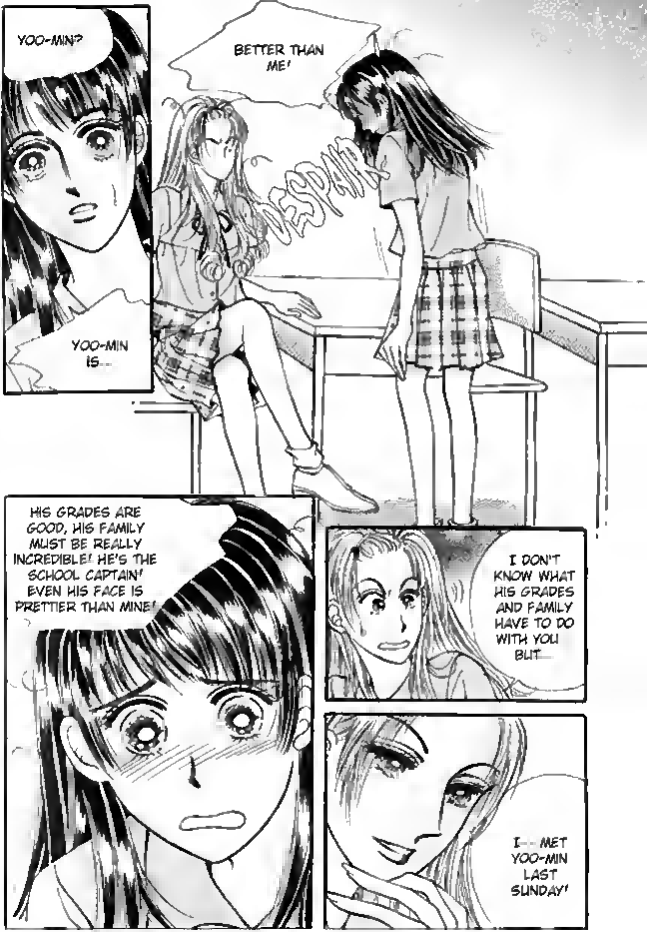
CAPTAIN'S GRADES ARE SURELY...
IF THAT'S GOOD THEN I CAN APPLY TO S* UNIVERSITY!
AAAAAHHH! THEY'RE FINE, IF WE'RE TALKING ABOUT YOU DAD'S STANDARDS THAT IS?
HE'S STILL THINKING ABOUT THE OLD DAYS, RIGHT?
*SEOUL UNIVERSITY
F...F**K... MY FAMILY IS HAPPY WITH MY GRADES!
AHHHH - -


TELL ME WHAT DO YOU WANT TO TALK TO ME ABOUT TODAY?

EH... THAT IS
scratch
IS THERE A WAY TO GET RID OF A STALKER QUIETLY? HE'S RANKED AMONG THE TOP TEN IN HIS SCHOOL. BUT BECAUSE HIS SIBLINGS ARE RANKED BEST IN THE WHOLE COUNTRY HE HAS A SERIOUS COMPLEX.
HIS MONTHLY ALLOWANCE IS TEN THOUSAND WON
.....
JUST HOW MANY STALKERS DO YOU HAVE?
STAND'S UP QUICKLY
NOT... TOO MANY
I CAN'T BELIEVE IT WITH A FACE LIKE THAT. HOW COULD SHE ATTRACT SO MANY GUYS?
A DUMB GUY FIRST*, AND NOW A RICH ONE?!

*YOO-MIN

SO JUST TEACH ME HOW TO CHASE THIS GUY AWAY, PLEASE?
JUST GO OUT WITH HIM FOR SOMEONE LIKE YOU, AN OPPORTUNITY LIKE THIS WON'T COME AGAIN!
OF COURSE I KNOW THAT IT'S DIFFICULT TO MEET A HIGH-SOCIETY GUY LIKE THAT! I KNOW!
BUT THAT'S THE REASON! WHY SHOULD I BE TOLD THAT I DON'T DESERVE TO LIVE?!
DO YOU THINK SUH YOO-MIN IS A REGULAR GUY WHO YOU SHOULD DATE?
sits down
I DON'T WANNA! I WANT TO DATE A GUY OF MY CLASS AND GO ON DATES LIKE REGULAR PEOPLE DO!


YOO-MIN?
YOO-MIN IS—
BETTER THAN ME!
DESPAIR
HIS GRADES ARE GOOD, HIS FAMILY MUST BE REALLY INCREDIBLE! HE'S THE SCHOOL CAPTAIN! EVEN HIS FACE IS PRETTIER THAN MINE!
I DON'T KNOW WHAT HIS GRADES AND FAMILY HAVE TO DO WITH YOU BUT—
I— MET YOO-MIN LAST SUNDAY!

REALLY? HOW?
I WAS INVITED TO GI-TAK'S BIRTHDAY PARTY. IT WAS QUITE FUN
YOO-MIN IS REALLY QUITE HANDSOME, ESPECIALLY UP CLOSE!
I CAN UNDERSTAND WHY YOU FELL IN LOVE AT FIRST SIGHT.
DID YOU ALSO SEE HIS GANGSTER PERSONALITY, WHICH MADE ME FALL OUT OF LOVE RIGHT AWAY?
WELL HE WAS QUITE NICE TO ME.

THAT DAY... DID YOU TREAT THEM?
HOW DID YOU KNOW THAT?
NICE? NO... WAY...
OTHERWISE, THAT BRAT WOULD NEVER BE NICE THAT'S GOOD!
IF A PERSON CHANGES TOO MUCH, THAT MEANS HIS DEATH IS NEAR... IF HE'S THE SAME... THAT'S GOOD!
SIGH
YOUR OPINION OF YOUR BOYFRIEND IS... QUITE BAD!

BY THE WAY YOO-MIN IS REALLY QUITE ATTRACTIVE
I FEEL LIKE I COULD FALL IN LOVE!
GO AHEAD! ONCE YOU SUFFER HIS TERRIBLE TANTRUMS YOU WILL CHANGE YOUR MIND QUICKLY!
SMILE
YOU ARE SURE THAT I'M ALLOWED TO FALL IN LOVE WITH HIM?
YEAH! YOUR PERSONALITY IS REALLY SOMETHING, IT WILL BE SPECTACULAR IF YOU TWO CLASH.
IS SHE SO CONFIDENT BECAUSE HE'S ALWAYS LIKED HER?

YOU WILL REGRET IT... LEE HAN-AH
EMOTIONS ARE... NOT TO BE TRUSTED SO EASILY!

Cutie Boy

By Hwang Mi Ri

Volume 6 Chapter 2

Scanner: Orangeshinhwa
Translator: Gimble
Proofreader: Perla
Editor: Dashmoo
QC-er: Sylvie

Brought you by
http://www.esthetique-realm.net

YOO-MIN! WAKE UP AND PAY MORNING RESPECT TO YOUR GRAND-MOTHER!
SLEEPY
SQUEEZE
WE HAPPENED TO SEE A PIC-TURE ON YOUR CELL PHONE

THAT'S...
YOU ARE THE FAMILY HEIR! IT IS ONLY PROPER TO BRING HER TO INTRODUCE TO THE FAMILY ELDERS.
WE WERE ALL VERY SURPRISED SINCE WE'VE NEVER SEEN YOU CARRY A GIRL'S PICTURE!
BRING HER HERE! WE WILL NOT ALLOW ANY RELATIONSHIP UNAPPROVED BY THE FAMILY!

W... WHAT DO YOU MEAN? MEET YOUR FAMILY?
DIDN'T YOU SAY YOU HAVE EXAMS FROM TOMORROW? WHY SO SUDDENLY...?
J...JUST FOLLOW ME! ALL MY KKOBONGS WERE INTRODUCED TO MY FAMILY!

DAMN ... IF THEY DON'T APPROVE, WE CAN'T MEET ... WHAT SHOULD I DO?
WE CAN ONLY MEET EACH OTHER ... AFTER GETTING APPROVED?
WHAT IS THIS? AREN'T YOU THE WILDEST BRAT SUH YOO-MIN!
USUALLY KIDS LIKE YOU ARE PRETTY MUCH DISOWNED BY THEIR FAMILY, WHY ARE YOU BEHAVING LIKE A MAMA BOY?
T... THAT MEANS...!
P..PLEASE TELL ME HONESTLY YOO-MIN!
LOOKS

IS... YOUR FAMILY MAFIA?
EH-?
IF... I DON'T BOW DEEPLY TO THEM, MY HEAD WILL BE CUT OFF AND IF I MISSPEAK, MY TONGUE WILL BE CUT?
YOUR FAMILY CHEW RAZOR BLADES AND SHARPEN KNIFE BLADES FOR FUN...?
Y... COULD IT BE YOU LOVE HORROR FILMS?

YOU.. ARE NOT MAFIA? THEN YOU... AS I THOUGHT YOU MUST BE AN HEIR OF A RICH FAMILY!
WHAT SHOULD I DO? AM I GOING OUT WITH A RICH HEIR? T_T THEN OF COURSE YOUR FAMILY WILL OPPOSE OUR RELATIONSHIP!
I DON'T WANT THIS! I DON'T WANT TO MEET THEM!
WHERE ARE YOU RUNNING OFF?
I DON'T WANT TO BE THE SOAP CHARACTER WHO IS MUCH DESPISED BY RICH PEOPLE! I DON'T WANT TO!

Flirting
DAMN- TO THINK THE DAY WHEN I ACTUALLY AGREE WITH THAT STUPID GI-TAK WOULD COME. ARE YOU REALLY THAT DENSE AND PSYCHOTIC?
HOW THE HELL DID I GET SO INTO SOMETHING LIKE THIS?
NO! NO! DON'T WANNA GO!
ALMOST THERE! HERE!
N...

EH... SO....
IS THIS YOUR STORAGE?
DO YOU WANT TO DIE?

COME QUICKLY! DON'T BE SILLY AND MAKE MISTAKES!
RICH PEOPLE THESE DAYS ARE SUPPOSED TO BE MODEST AND NOT FLASH, IS THIS FAMILY LIKE THAT?
BUT, THOUGH THIS HOUSE SEEMS ELEGANT AND TRADITIONAL IT LOOKS VERY MUCH LIKE A REGULAR HOUSE
WELCOME!
THIS PERSON... ALSO LOOKS LIKE A REGULAR HOUSEWIFE...

HICCUP
MOM! WATER PLEASE THIRSTY.
MOM...? BUT SHE LOOKS SO WARM AND NORMAL?
DON'T BE SO IMPUDENT YOUR GIRLFRIEND WILL LOOK DOWN ON YOUR MANNERS.
WAAA! PRETTY UNCLE! LOOKS LIKE YOO-MIN!

PLEASE SIT YOU LOOK EVEN MORE LADY-LIKE THAN THE PICTURE
YES
HE LOOKS A BIT STRICT BUT HE SOUNDS SO WARM! A GENTLEMAN!
WHAT'S UP WITH LADY-LIKE SO OLD-FASHIONED
PLEASE! WATCH YOUR LANGUAGE IN FRONT OF YOUR GIRLFRIEND
PLEASE UNDER-STAND, HE'S THE ONLY SON AND HIS GRANDMOTHER SPOILS HIM TOO MUCH
AH- YES-

STRANGE! THIS IS STRANGE! TOO STRANGE DOESN'T MAKE SENSE!
THIS FAMILY! THIS ATMOSPHERE! TOO NORMAL AND LOVING!
GENTLE MOTHER, STRICT BUT LOVING FATHER! IN ADDITION, A GRANDMOTHER WHO LOVES HER GRANDSON SO MUCH!
THIS IS A MODEL FAMILY YOU SEE IN DRAMAS! A PERFECT, LOVING FAMILY!
THEN... THEN WHY-

trim-
WHY IS YOUR SON A BRAT LIKE THIS?
EAT, EAT MY MOM HATES THOSE WHO LEAVE STUFF ON THEIR PLATES THE MOST JUST PUSH THE FOOD INTO YOUR MOUTH!
AH, FATHER! MOTHER! HOW DID YOU RAISE YOUR SON TO BE LIKE THIS?
HOW DID YOUR GENTLE, WARM AND STRICT RAISING MAKE YOUR SON LIKE THIS?

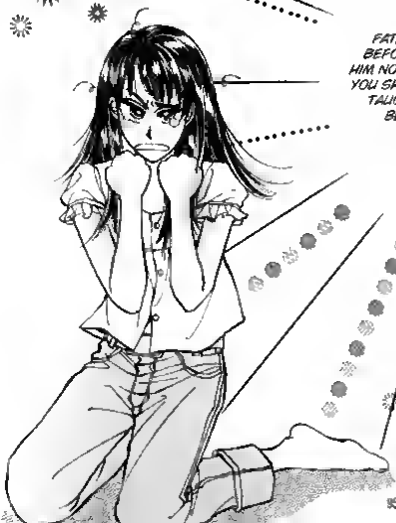
WHERE'S GRANDMA?
SHE WENT TO CHURCH.. SHE WILL BE BACK SOON
AH- DAMN.. I WAS JUST GOING TO SHOW HER FACE AND QUICKLY KICK HER OUT-
I HAVE TO STUDY! WHY DID YOU KEEP BOTHERING ME TO BRING THIS HOME-
TO US, MEETING YOUR GIRLFRIEND IS MORE IMPORTANT THAN YOUR EXAM.
SHE'S NOT MY GIRLFRIEND, SHE'S MY KKO-BONG!
ho- ho- ho
OH BOYS THESE DAYS MUST CALL THEIR GIRLFRIEND KKO-BONG.
KIDS' SLANG CHANGES TOO QUICKLY! I THOUGHT KKO-BONG WAS A SUBORDINATE- I HAVE TO LEARN THE NEW WORDS!
00

AH! YOU DIDN'T DRINK VEGETABLE JUICE THIS MORNING? DRINK NOW
I DON'T WANNA!
NO! YOU MUST DRINK! YOU ARE ALWAYS WEAK AND NOW LOOK SO THIN BECAUSE OF EXAMS!
BUT HE'S ALREADY TOO HEALTHY?
LISTEN TO YOUR MOM, YOO-MIN WE'D RATHER HAVE YOU HEALTHY THAN GET GOOD GRADES!
YOU DO UNDERSTAND RIGHT? WE DON'T EXPECT TOO MUCH FROM YOU

SCHOOL VIOLENCE AND ALL THAT. THE WORLD IS DANGEROUS
WE ONLY DON'T WANT YOU TO GET BEATEN UP BY OTHERS IN THIS ROUGH WORLD
INSTEAD HE BEATS OTHERS UP?
JUST AVOID THOSE FIRST GROUP OF FIGHTERS OK?
INSTEAD! HE ORDERS THEM AROUND!

HAN-AH PLEASE TAKE CARE OF OUR YOO-MIN
HE'S ALWAYS BEEN A CONCERN BECAUSE HE WAS A WEAK BOY WHEN LITTLE
AH? AH?
ALTHOUGH HE TALKS TOUGH, HIS HEART IS GENTLE. WE ARE JUST GRATEFUL THAT HE LIVES A NORMAL LIFE
smile
BUT I'M SO RELIEVED THAT HAN-AH LOOKS HEALTHY.
YES. I'M VERY RELIEVED JUST SEEING HER
I GOT IT NOW! I UNDER-STAND!

THAT BLIND PARENTAL LOVE PRODUCED THIS KIND OF PERSON!


FATHER! MOTHER! BEFORE YOU TAUGHT HIM NOT TO GET BEATEN, YOU SHOULD HAVE FIRST TAUGHT HIM NOT TO BEAT OTHERS!

F**K-! I KEEP TELLING YOU I'M REALLY TOUGH OUTSIDE! EVERYONE IS SCARED OF ME!

OK! OK!
I UNDERSTAND YOU WANT TO SHOW OFF TO YOUR GIRLFRIEND BUT IF YOU KEEP THIS UP, HAN-AH WILL BELIEVE IT!

Sigh
AH-JEEZE-! IT'S THE TRUTH! WHY DON'T YOU BELIEVE ME?

OH YOO-MIN BROUGHT HIS GIRLFRIEND

GRANDMA!
MOTHER, YOU ARE LATE.
EH? YOO-MIN IS STRANGE. HE LOOKS NERVOUS!
quickly
IS THIS SHE?
AH.... HOW DO YOU DO.
TOO SMALL!
PARDON?
DAMN-!

HER HIP IS TOO NARROW!
WHAT-?
I TOLD YOU TO GO SEE AN EYE DOCTOR!
HER HIP IS NOT TOO NARROW! LOOK! IT'S WIDE!

STOP ARGUING! THAT HIP CANNOT EVEN BEAR ONE SON! A WOMAN SHOULD HAVE A WIDE HIP TO BEAR SON AFTER SON EASILY!
I DON'T CARE! I DON'T CARE ABOUT A SON!
I... I... AM IN HIGH SCHOOL... I'M STILL A MINOR...
NO! I WON'T ALLOW IT!!
YOU TAUGHT ME A MAN SHOULD LOVE ONLY ONE WOMAN ALL HIS LIFE!
speechless
ARE YOU SAYING I SHOULD GIVE HER UP BECAUSE OF HER HIP?

YES, I CRIED ALL MY LIFE BECAUSE YOUR GRANDFATHER WAS A PLAYER!
THAT'S WHY MY SON! AND MY GRANDSON! WOULD BE A PROPER GENTLEMAN...
Sigh
HOWEVER-I CANNOT ALLOW A WOMAN WITH SMALL HIPS TO BE YOUR WIFE!
Stupefied
BUT SINCE SHE'S YOUR FIRST LOVE, I'LL GIVE YOU A CHANCE!
I'LL ALLOW YOUR MARRIAGE IF HER HIPS BECOME WIDER IN ONE YEAR!

ONE... MOMENT... I DIDN'T COME HERE TO ASK FOR MARRIAGE PERMISSION...
SURE! ALL WE HAVE TO DO IS MAKE HER HIPS WIDER IN ONE YEAR? IT'S A PROMISE!
I... I'M... IN HIGH SCHOOL... PREPARING FOR COLLEGE... A NORMAL HIGH SCHOOL GIRL...
W... WAIT! WAIT!
THAT WON'T HAPPEN! I WILL DEFINITELY MAKE THEM WIDE!
ONE YEAR! IF HER HIPS ARE NOT WIDE ENOUGH BY THEN, I WILL FIND A GIRL WITH VERY HEALTHY HIPS FOR YOU MYSELF!
THIS IS MY LIFE! MY LIFE!

WHY SHOULD MY FUTURE BE DETERMINED BY YOUR BET?
Kohaku

EAT!
Slurp
HONESTLY... I DON'T LIKE FAST-FOOD. I EAT IT WHEN I'M WITH FRIENDS, BUT I PREFER TH- INGS LIKE KIMCHI, DOINJ NG SOUP, OR TOFU STEW.
NO! THAT'S WHY YOU'RE SO THIN!
YOU HAVE TO EAT THESE HIGH CAL-ORIES, ANIMAL PRO-TEIN TO MAKE YOUR HIPS WIDER AND FATTEN THOSE THIGHS!

EAT QUICKLY! JUST SW...LOW!
BANG
AHHHH
ANYWAY... YOU WERE LOOKING TOO THIN...
SINCE HANGING OUT WITH ME... YOU SEEM TO GET THINNER AND THINNER!
MAYBE... IT'S BECAUSE I WAS SLAVING YOU AS KKO-BONG TOO MUCH...

AAAAHHH DEAR GOD
I MUST BE SPECIALLY BLESSED BY GOD
DELICIOUS!
OR ...

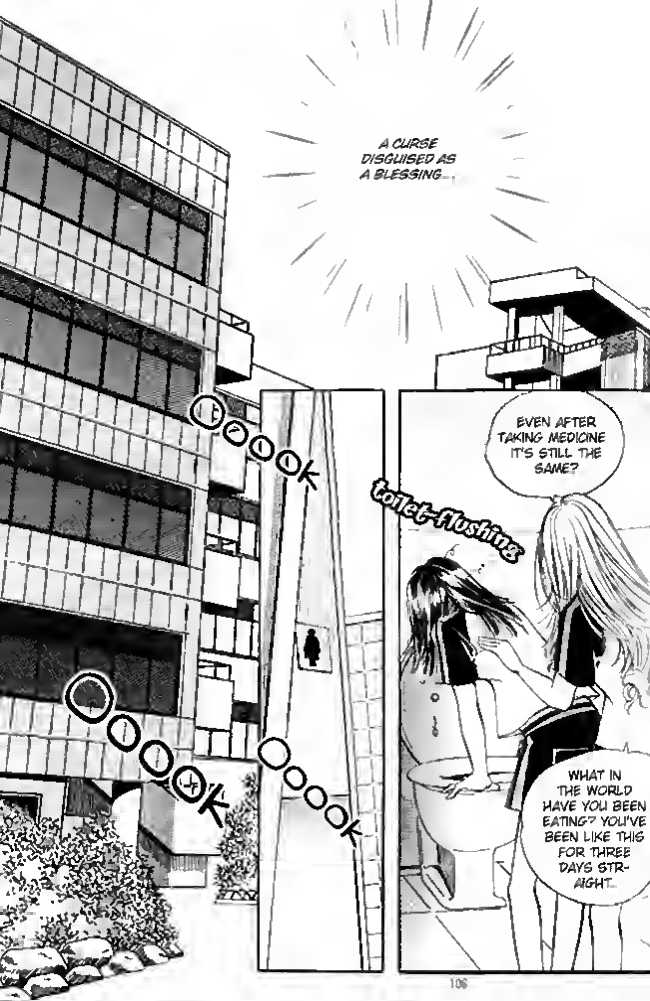
Cutie Boy

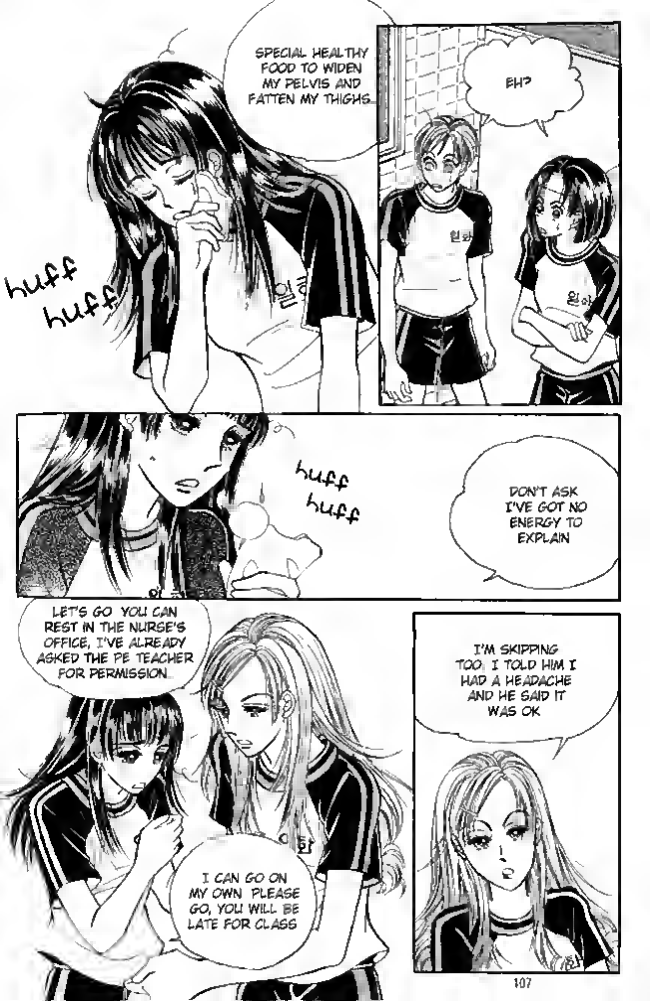
By Hwang Mi Ri

Volume 6 Chapter 3

Scanner: Orangeshinhwa
Translator: Gimble
Proofreader: Perla
Editor: Emberblitz
QC-er: Sylvie

Brought you by
http://www.esthetique-realm.net


A CURSE DISGUISED AS A BLESSING...
Oooo
Oooo
Oooo
toilet-flushing
EVEN AFTER TAKING MEDICINE IT'S STILL THE SAME?
WHAT IN THE WORLD HAVE YOU BEEN EATING? YOU'VE BEEN LIKE THIS FOR THREE DAYS STRAIGHT...

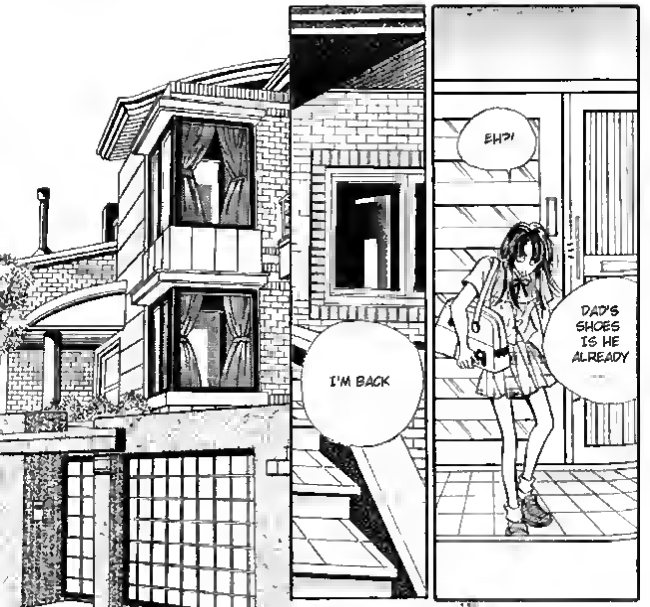

SPECIAL HEALTHY FOOD TO WIDEN MY PELVIS AND FATTEN MY THIGHS
huff huff
EH?
DON'T ASK I'VE GOT NO ENERGY TO EXPLAIN
huff huff
LET'S GO. YOU CAN REST IN THE NURSE'S OFFICE, I'VE ALREADY ASKED THE PE TEACHER FOR PERMISSION
I'M SKIPPING TOO. I TOLD HIM I HAD A HEADACHE AND HE SAID IT WAS OK
I CAN GO ON MY OWN. PLEASE GO, YOU WILL BE LATE FOR CLASS

I'M JEALOUS! OF COURSE THE PE TEACHER LOVES YOU...
snicker snicker
YOU PRETTY ONES ARE LUCKY NOTHING IS IMPOSSIBLE WITH YOUR BEAUTY. WELL, WE LOWLY MAIDS WILL GO AND SUFFER IN PE, REST WELL!
snicker
IT'S THE POWER OF MY FATHER'S MONETARY CONTRIBUTION TO THE SCHOOL!
Nurse's office
THE NURSE IS NOT HERE.

MAYBE SHE WENT TO THE REST ROOM. AHHHHH SO TIRED!
thump
SUCH A BLUE SKY IT ALMOST HURTS MY EYES
THIS TROUBLE IS A BLESSING, THE SUN IN SPRING IS SO NICE
IT'S AS IF THE SUN'S SHINING ON ME AND MASSAGING MY TUMMY.

LIE DOWN THERE'S NOTHING TO DO ANYWAY!
OOOPS!
REALLY... IT IS VERY NICE...
ISN'T IT?
IT'S STRANGE MY ROOM HAS A HUGE WINDOW AND I CAN ALWAYS SEE THE SKY AND THE SUN ... BUT I'VE NEVER REALLY FELT ANYTHING...

SO...
WHY DO I FEEL THIS WAY NOW?
STRANGE
WHY... NOW?


I'M BACK
EH?!
DAD'S SHOES IS HE ALREADY

EEEEEK!
WHY ARE YOU SO DENSE AS TO INTERRUPT WHEN WE WERE JUST IN THE RIGHT MOOD! SKIPPING THE TUTORING CLASSES AGAIN?
KISS UP CHUCKY
NO! THE TUTORING CENTRE IS CLOSED TODAY.
AH! DAD, YOU SAID YOU'D TAKE ME OUT TO A FAMILY RESTAURANT IF YOU CAME HOME EARLY, DIDN'T YOU? GOOD. LET'S GO TODAY.
GO TO THE TUTORING CENTRE! OK?!

DARLING, OUR DAUGHTER IS GOING TO THE TUTORING CENTRE
IT'S CLOSED TODAY!
DAD! RESTAURANT
OF COURSE, SHE SHOULD GO SHE SHOULDN'T SKIP TUTORING
YOU IRRESPONSIBLE PARENTS! YOU'RE KICKING YOUR DAUGHTER OUT?
FINE! I DON'T WANT TO GO OUT WITH YOU GUYS! I WOULD BE SO EMBARRASSED BY LOVEY-DOVEY-NESS, ANYWAY
SWEET-HEART
I'LL BE LOVEY-DOVEY WITH MY SWEETHEART!

YOO-MIN? YEAH, IT'S ME! WHERE ARE YOU?
OH? STUDYING? GOOD. I'VE GOT LOTS OF TIME! LET'S STUDY TOGETHER. I'LL GO THERE NOW!
BE LOVEY-DOVEY ALL YOU WANT! I'LL DO THE SAME THING WITH MY BOYFRIEND!
YES! I HAVE YOO-MIN! I'LL DO ALL THE THINGS I'VE BEEN WANTING TO DO WITH YOO-MIN. STUDY TOGETHER IN THE LIBRARY, GO TO BOOKSTORES TOGETHER, TAKE NICE ROMANTIC WALKS IN THE PARK, AND SHARE STUDY TIPS!

Puzzled
BUT IF HE HAS EXAMS TOMORROW, WHY IS HE IN THE ABANDONED AREA INSTEAD OF THE LIBRARY?
peo-pok
ku-dang-tang

BASTARDS! WHOSE BACKYARD DO YOU THINK YOU'RE IN? ARE YOU LOOKING DOWN ON GWANG-JIN HIGH SCHOOL?
FINISH IT QUICKLY! YOU SHOULD AT LEAST MEMORIZE MY NOTES!
OK! I'LL BE DONE SOON!
DEO-BOK

MY DREAM WAS... TO STUDY TOGETHER IN THE LIBRARY!
MY DREAM WAS...
peo-eok
peo-eok
WHISPERING SWEET WORDS... BROWSING THROUGH BOOKSTORES...
F**K...
TERAN DIED! DAMN! SO CLOSE!

BROWSING BOOKSTORES TOGETHER
JUST A MINUTE! I'LL BE DONE SOON!
Grab
cellphone rings
DAMN! WHO'S CALLING ME WHEN I'M SO BUSY?
AT LEAST TAKE A WALK TOGETHER... AND SHARE STUDY TIPS
WHAT? YOUNG-SENG HIGH? THEY ARE SO DARING... THEIR FORMER GRADUATE IS IN THE MAFIA?
F**K! GET JI-SUNG TO GATHER INFORMATION QUICKLY! IT'S IMPORTANT TO KNOW THE OPPONENT'S BACKGROUND!
I... I ALSO WANT TO... SHARE INFORMATION
Running
INFORMATION

YEAH!
A DREAM IS A DREAM, IT'S DIFFERENT FROM REALITY!
BUT THE DISTANCE BETWEEN THE TWO IS TOO BIG!
whine
I GUESS NOT EVERYTHING IS GOING WELL IN YOUR LOVE LIFE WHAT'S WRONG NOW?

I... SEEM TO BE EXPECTING TOO MUCH I WANT THINGS YOO-MIN CANNOT DO
THE THINGS YOU WANT ARE SO REGULAR AND SMALL, ANYBODY COULD DO THOSE
snicker
MAYBE... YOO-MIN AND I ARE NOT REALLY SUITABLE FOR EACH OTHER. I KNOW YOO-MIN CANNOT CHANGE EASILY...
JUST DUMP HIM ALREADY A HUMAN NEVER CHANGES EASILY
THAT'S HOW IT IS, RIGHT?
smile

WELL, IT DOESN'T MATTER! YOO-MIN IS STILL CUTE SOMETIMES!
THAT'S WHY YOUR LIFE GETS MESSED UP, LEE HAN-NA.
IF YOU KEEP SHOWING OFF YOUR HAPPINESS, A TWISTED PERSON LIKE ME WILL WANT TO SPOIL IT!

HAN-AH, WHAT'S YOUR CELL PHONE NUMBER?
YOU'RE ASKING THAT NOW? WE ALREADY TALK TO EACH OTHER EVERY DAY
I CAN'T REMEMBER IT SINCE I JUST SPEED-DIAL
FORGOT TO TRANSFER THE PHONE NUMBERS TO MY NEW CELL PHONE!
YOU BOUGHT A NEW CELL PHONE? WHY'D YOU BUY THIS ONE? ISN'T IT AN OLDER MODEL THAN YOUR PREVIOUS ONE?

BECAUSE THIS IS - A COUPLE'S PHONE!
SO? A FRIEND WHO BOUGHT THE SAME PHONE AS YOUR BOY-FRIEND? YOU SHOULD-BECOME SUSPICIOUS!
BE SUSPICIOUS! THAT SUSPICION WILL BECOME A CERTAIN-TY IN YOUR MIND!
THEN EVERYTHING'S... OVER! JUST SEEING YOO-MIN AND ME TOG-ETHER SHOULD MAKE YOU HAVE DOUBTS!

THEN, WHAT ABOUT YOUR OLD CELL PHONE? MAYBE... GIVE IT TO ME?
sparkle
sparkle
FINE. TAKE IT, TAKE IT!
UWAHH REALLY? NO CHANGING YOUR MIND!
WHAT... DO YOU THINK OF THIS? I BOUGHT A NEW COUPLE'S BAG.
EH SO UGLY! LOOKS LIKE A GUY'S BAG. WHY WOULD A SELF PRO-CLAIMED FASHION LEADER BUY SUCH AN UGLY THING?

Upset
IT'S NORMAL TO REMEMBER WHAT KIND OF A BAG YOUR BOY-FRIEND CARRIES! (SO DENSE!)
JUST GIVE ME THE VIDEO TAPE. I HAVE AN APPOINT-MENT IN THE AFTER-NOON. YOU'RE SURE THAT IT'S GOOD FOR PREPARING FOR EXAMS?
approach
I'LL HAVE TO LOOK FOR IT, WHY DON'T YOU LISTEN TO SOME MUSIC.
I TRUSTED YOU. I ALSO TRUSTED MY FRIEND. THAT'S WHY I DIDN'T THINK...
ISN'T THIS "WRONG MEETING" BY KIM KEON-MO?

RIGHT! IT'S ABOUT AN UNFORTUNATE GUY WHO LOSES HIS GIRLFRIEND TO HIS FRIEND
THIS IS... LEE SEUNG-CHUL?
BUT THESE SONGS ARE ALL ABOUT LOVE TRIANGLES
BINGO!
LISTEN TO THE LYRICS! YOU DENSE WOMAN!
I LOVED THE FRIEND OF MY FRIEND. HE'S THE LONG-TIME LOVER OF MY FRIEND. I CAN NO LONGER HIDE MY DESPERATE LOVE FOR HIM
UWAH? LIM JUNG-HWA! IT'S BEEN SO LONG!

POP MUSIC IS SAID TO REFLECT REAL LIFE
THESE THINGS HAPPEN REALLY OFTEN IN REAL LIFE AND BECOME SONGS
YOU'RE RIGHT I SHOULD BE CAREFUL WHEN I MEET YOO-MIN'S FRIENDS... I DON'T WANT YOO-MIN TO DOUBT ME!
HEY! HEY! A TYPICAL GIRL WOULD WONDER ABOUT WHETHER HER BOYFRIEND IS CHEATING ON HER!
FINE! YOU WERE HIS FIRST LOVE?
THIS IS NO GOOD. THIS HIGH LEVEL ATTACK DOESN'T WORK ON SUCH SLOW DIM-WITS. I'LL HAVE TO LOWER MYSELF TO THEIR LEVEL.

AH, THAT?!
YOU'RE GONNA BREAK UP IN A WEEK UNLESS THE GUY HAS A BACKGROUND OF A KING. THERE'S NO POINT
HOLD ON! I BOUGHT A COUPLE'S PHONE AND A COUPLE'S BAG. WHY AREN'T YOU CURIOUS ABOUT WHO MY BOYFRIEND IS?
FINE! THAT'S WHAT YOU THINK OF ME?
FINE! DENSE WOMAN! A STRAIGHT HOOK THIS TIME! TAKE THAT!

ha
ha
HI!

SORRY! I WAS TOO LONELY
I HOPE I'M NOT BEING A THIRD WHEEL?
YOU ARE!
Upset
YOU STUPID JERK! YOU SHOULD FEEL FORTUNATE TO HAVE A BEAUTY LIKE ME JOIN YOU!
TOLD YOU, MISS JANG HE WASN'T GOING TO LIKE IT
ha-ha
I'M THIRSTY LET'S GET SOMETHING TO DRINK

LOTTERIA
HAMBURGER
KKO-BONG! WHAT DO YOU WANNA DRINK?
thump!
sinking down
I WANT JUICE...
AH! YOU SHOULD DRINK COLA.
BUT... I DON'T LIKE COLA...
NO! YOU SHOULD DRINK COLA!

COLA IS NOT SOLD IN GRADE SCHOOLS ANY MORE BECAUSE IT CAN LEAD TO OVER-WEIGHT! A PERFECT DRINK! SO, DRINK ONLY COLA!
POO-HOO
poo-ooot
MANAGER. DO SOMETHING ALL THE CUSTOMERS ARE LEAVING
THAT... THAT BRAT HAS BEEN RUINING OUR BUSINESS FOR THE LAST FEW DAYS
YOU THIRD WHEEL WHAT DO YOU WANT?
I WANT CO...
I'LL HAVE MILK!
GEEZ, GEEZ SO EMBARRASSING...

I WANT TO DISAPPEAR RIGHT NOW!
DRINK THIS. IT WILL MAKE YOUR HIPS WIDER!
YEAH! I DO FEEL A BIT HEAVIER THESE DAYS...
angry glances
angry glances
THAT'S IT! I CAN'T TAKE IT ANY MORE! I HAVE TO GET THIS OVER WITH RIGHT AWAY!
LET'S GO TO KARAOKE.
BUT I DON'T WANT TO SING...
JUST COME! YOU DENSE WOMAN!
karaoke

KARAOKE IN THE MIDDLE OF THE DAY?
STOP COMPLAINING. IT'LL BE FUN!
I'LL GO GET SOME SODAS. I'M EVEN THIRSTIER NOW
CHE- THERE'S NOTHING TO SING.
I HEARD THAT ... YOU ARE A GOOD FIGHTER?
touch

OH VERY MUSCULAR. I WONDERED HOW YOU'D HAVE TO FIGHT WITH SUCH SKINNY ARMS...
WILL YOU TEACH ME SOME SELF-DEFENCE? THERE'S THIS GUY WHO IS STALKING ME...

WHAT DO YOU WANT TO LEARN?
HE TRIES TO GRAB ME BY MY WAIST PLEASE TEACH ME WHAT TO DO
IT'S SIMPLE. WHEN HE GRABS YOUR WAIST, PRESS HIS NECK WITH YOUR RIGHT THUMB!
THEN, PUSH HIM DOWN BY HIS NECK AND WAIST!
FINALLY, USE YOUR RIGHT KNEE TO HOLD HIM DOWN HE'S FINISHED!

BINGO!
SO? LEE HAN-AH! ISN'T THIS CONV-INCING?

Cutie Boy

By Hwang Mi Ri

Volume 6 Chapter 4

Scanner: Orangeshinhwa
Translator: Gimble
Proofreader: Perla
Editor: Emberblitz
QC-er: Sylvie

Esthetique

Brought you by
http://www.esthetique-realm.net

OH LEARNING SELF-DEFENCE!
bright smile
stunned
AH! THAT'S HOW YOU HAVE TO DEFEND AGAINST SOMEONE WHO GRABS YOUR WAIST FROM THE FRONT? I LEARNED THAT TOO
SELF-DEFENCE? THIS IS WHAT IT LOOKS LIKE? NORMAL PEOPLE WOULD BE SUSPICIOUS!
YAH! WHY DIDN'T YOU BUY COLA?
YAH! WHY ARE YOU SO UNDISTURBED? YOU SHOULD AT LEAST BE EMBARRASSED ABOUT BEING CAUGHT LIKE THAT!

YOU RETARDS! WHY CAN'T YOU IMAGINE ANYTHING SEXY WHEN A SEXY GIRL IS HERE?!
DOESN'T WORK, DOES IT?
MOON JI-SUNG! YOU'D BETTER NOT ANNOY ME IF YOU DON'T WANT TO BE ARRESTED AGAIN!

I'LL TELL YOU A SECRET, YOO-MIN IS LIKE A NOBLE AND NAIVE GENTLEMAN FROM THE FIFTEENTH CENTURY!
HE DOESN'T UNDERSTAND THE R-RATED STUFF YOU THROW AT HIM
IT'S FUN JUST HEARING ABOUT THE SHOW YOU PUT ON IS FUN!
slam
EEEK!
NOT ENOUGH, RIGHT?

heavy breathing
I'VE GOTTA CHANGE MY METHODS. YOO-MIN, THERE IS JUST SOMETHING STRANGE ABOUT THAT BRAT.
SHOULD I ATTACK HAN-AH, WHO'S THE SLOWER ONE OF THE TWO OF THEM?
WHAT'S UP? I'M HUNGRY BUY ME LUNCH

WHAT'S UP WITH THAT FACE? WHO'S THE MESSAGE FROM?
AH? A PARASITE?
Hurries

CALL ME I EVEN BOUGHT SOMETHING FOR YOU CRY
WHO'S THIS FROM NOW?
AH A RICH BRAT!
I'M ENVIOUS! YOU ARE SO POPULAR!
AH I WOULD BE ENVIOUS IF IT WAS SOMEBODY ELSE
HMM HAN-AH'S STALKER..

sigh
THIS IS NOT RIGHT. IT'S COWARDLY TO JUST AVOID HIM!
AT LEAST HE'S NOT COMING TO MY SCHOOL... MAYBE IT'S BECAUSE I TOLD HIM THAT I DIDN'T LIKE IT...
IF SO... IT'S BECAUSE HE RESPECTS ME. MAYBE HE'S NOT SUCH A BAD GUY.
LET'S FACE HIM! LET'S NOT RUN AWAY ANY MORE! EVEN IF MI-YOO HITS ME, I HAVE TO TELL HIM THE TRUTH!
I HAVE BEEN DECEIVING BOTH YOO-MIN AND MI-YOO

Smile
ACTUALLY, THAT PSYCHO IS NOT THAT SCARY.
THE SCARY ONES ARE THE FIRST CLASS FIGHTERS OF CHUNG-SAN HIGH SCHOOL.*
HAN-AH! HERE! HERE!
swallow

SIT! SIT! YOU MUST BE TIRED AFTER WALKING ALL THE WAY HERE!
brush brush
AH...MI-YOO! THANKS! YOU REALLY DON'T LOOK SO SCARY!
I... HONESTLY, I MISSED YOU A LITTLE! I DIDN'T MISS YOU A LOT BUT THE IMPORTANT THING IS THAT I HAVE SOMEBODY I WANT TO BE WITH.
he he
I... PLEASE TAKE THIS BACK!
EH? THIS IS THE PRESENT I GAVE YOU?
I CAN'T ACCEPT SOMETHING LIKE THIS. IT'S TOO EXPENSIVE! I DON'T NEED A BAG THAT I'M TOO SCARED TO LOSE!

A... AND... I SHOULDN'T ACCEPT ANYTHING ANYWAY!
BECAUSE... BECAUSE...
AH! LET'S HAVE DINNER FIRST
I DON'T LIKE YOU!

SORRY. I... HAVE SOMEONE I LIKE.
WHEN I SAID I'D GO OUT WITH YOU – I WAS JUST TOO SCARED –
BECAUSE YOU WERE SCARED OF ME? EVEN THOUGH YOU HAVE NO INTEREST IN ME AT ALL?

T... THEN CAN'T YOU START LIKING ME?
I... REALLY DID MISS YOU A LITTLE
SORRY! IT ISN'T POSSIBLE! I ALREADY HAVE SOMEONE I LIKE... SO... I CAN'T LIKE YOU!
YOU'RE... SAYING THE SAME THINGS AS THAT GIRL!
snicker

THAT GIRL?
I LIKED HER.
I LIKED HER THE MOST AMONG ALL THE THINGS AND PEOPLE SURROUNDING ME...
EVEN THEN SHE SAID SHE DIDN'T LIKE ME JUST LIKE YOU!
I LIKED HER MORE THAN MYSELF...
THAT DESTROYED ALL THE HOPE I HAD!

SO... I UNDERSTAND!
I... CAN UNDERSTAND YOU!
SO... SORRY!

AND
THANK YOU!
SUCH A GOOD GUY! I FEEL SO BAD FOR HURTING SUCH A NICE GUY!
AH, GOD! I'M A BAD PERSON! I WON'T COMPLAIN EVEN IF I'M STRUCK DOWN BY LIGHTNING!

whistle
UWAHH? CAPTAIN! ON A DATE?
whistle
WHAT, YOU COULDN'T TAKE HER SOMEWHERE ELSE? ARE YOU TRYING TO MAKE US JEALOUS?
whistle
YOU LOOK SO GOOD TOGETHER! OH, WE CAN'T LOOK AT YOU ANYMORE!
SISTER-IN-LAW! PLEASE HAVE A GOOD TIME WITH THAT BASTARD!
G GOOD BYE! I'LL LEAVE FIRST!
GOOD TIMING! THEY CAME AFTER OUR LITTLE TALK! IF I ESCAPE NOW, I'LL BE SAFE!

grab
THOUGH I UNDERSTAND, I CAN'T ACCEPT IT!
grabs hard
WHAT?!

DID YOU THINK YOU COULD JUST PLAY WITH ME AND THROW ME AWAY?
BECAUSE I'M STUPID AND MY FAMILY IS NOT RICH!
M... MISTER... WHY ARE YOU DOING THIS?
SO YOU TWO-TIMED ME!
RIGHT, NOW WE'RE LIKE THE MAIN CHARACTERS IN A SOAP OPERA! YOU CAN'T DO THIS!
YOU CLEVER LITTLE B**CH!

DID YOU THINK I'D JUST LET A GIRL WHO DUMPS ME GO? EH?
CAN YOU GUESS WHAT I'LL DO?
HOW COULD I POSSIBLY KNOW!
THEN I'LL TELL YOU NOW!
HISS
GIRLS LIKE THAT ARE PROBABLY BEATEN TO A PULP!

Uwaaaa
dddda
hg
Crying
Crying
Crying
Crying

HAN MI-YOO! WHAT'S WRONG!
CAPTAIN! WHAT HA-PPENED?
SHE... SAYS SHE DOESN'T LIKE ME!
WIMPER
WHAT?
I... TRIED REALLY HARD TO PLEASE HER... I WAITED THREE HOURS FOR HER, SENT MESSAGES AND EMAILED HER EVERYDAY, EVEN BOUGHT A PRESENT... BUT...

SHE HATES ME! I'M GOING TO KILL MYSELF!
Uwaaaaaaang
huff huff
F**K! HOW DARE YOU MAKE OUR CAPTAIN CRY?
HE'S A BIG BOY BUT HE'S REALLY GENTLE. WHY'D YOU TOY WITH HIM?
wimper

DO YOU WANT TO DIE HERE?
GO AWAY!
YOU BASTARDS, WHAT ARE YOU DOING HERE?
GWANG-JIN FIRST FIGHTERS!
YOU F***ERS, GO AWAY! SHE BETRAYED OUR CAPTAIN. IT'S GOT NOTHING TO DO WITH YOU!

SISTER-IN-LAW! ARE YOU ALL RIGHT?
F***ERS! YOU GO AWAY! YOU THINK YOU WILL BE FINE AFTER HARASSING OUR SISTER-IN-LAW! OUR CAPTAIN WILL KILL YOU ALL!
ARE YOU NUTS? THAT'S OUR SISTER-IN-LAW.
SISTER-IN-LAW? SHE'S OUR SISTER-IN-LAW!

AHHHHH MY GOD!
WHY DO YOU HAVE TO ANSWER MY PRAYER ABOUT LIGHTENING SO QUICKLY!
TWO-TIMER?!

Cutie Boy

By Hwang Mi Ri

Volume 6 Chapter 5

Scanner: Orangeshinhwa
Translator: Gimble
Proofreader: Perla
Editor: Emberblitz
QC-er: Sylvie

Esthetique

Brought you by
http://www.esthetique-realm.net

큐티보이

Cutie Boy

6

황미리